

Ez a hirdetés a TED weboldalán: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:259863-2011:TEXT:HU:HTML>

**HU-Kapuvár: Orvosi felszerelések
2011/S 156-259863**

AJÁNLATI/RÉSZVÉTELI FELHÍVÁS

Árubeszerzés

I. SZAKASZ: AJÁNLATKÉRŐ

I.1) NÉV, CÍM ÉS KAPCSOLATTARTÁSI PONT(OK)

Kapuvár Város Önkormányzata

Fő tér 1.

Figyelmébe: Borsodi Tamás címzetes főjegyző

9330 Kapuvár

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 96596002

E-mail: varfejleszt@kapuvar.hu

Fax +36 96596005

Internetcím(ek)

Az ajánlatkérő általános címe www.kapuvar.hu

További információk a következő címen szerezhetők be:

HERTO Tanácsadó Bt.

Gesztenyefa u. 4.

Figyelmébe: Páli János közbeszerzési tanácsadó

9027 Győr

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 309016106

E-mail: palij@hhp.co.hu

Fax +36 96314222

A dokumentáció és további iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozók is) a következő címen szerezhetők be:

HERTO Tanácsadó Bt.

Gesztenyefa u. 4.

Figyelmébe: Páli János közbeszerzési tanácsadó

9027 Győr

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 309016106

E-mail: palij@hhp.co.hu

Fax +36 96314222

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket a következő címre kell benyújtani: Azonos a fent említett kapcsolattartási ponttal/pontokkal

I.2) AZ AJÁNLATKÉRŐ TÍPUSA ÉS FŐ TEVÉKENYSÉGE VAGY TEVÉKENYSÉGEI

Regionális vagy helyi hatóság

Általános közszolgáltatások

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést Nem

II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

II.1) MEGHATÁROZÁS

II.1.1) Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés

Kapuvár Város Önkormányzata Lumniczer Sándor Kórház angiológiai rehabilitációs központ kialakításának rekonstrukciós programja keretében új orvostechnológiai gépműszerek és egyéb eszközök szállítása és üzembe helyezése.

II.1.2) A szerződés típusa, valamint a teljesítés helye

Árubeszerzés

Adásvétel

A teljesítés helye MAGYARORSZÁG, 9330, Kapuvár, Lumniczer Sándor u. 10.

NUTS-kód HU221

II.1.3) A hirdetmény a következők valamelyikére irányul

Közbeszerzés megvalósítása

II.1.4) Keretmegállapodásra vonatkozó információk

II.1.5) A szerződés meghatározása/tárgya

Kapuvár Város Önkormányzata Lumniczer Sándor Kórház angiológiai rehabilitációs központ kialakításának rekonstrukciós programja keretében új orvostechnológiai gép-műszerek szállítása és üzembe helyezése.

II.1.6) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

33100000, 33190000

II.1.7) A szerződés a Közbeszerzési Megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik-e?

Igen

II.1.8) Részekre történő ajánlattétel

Nem

II.1.9) Elfogadhatók-e változatok (alternatív ajánlatok)?

Nem

II.2) SZERZŐDÉS SZERINTI MENNYISÉG VAGY ALKALMAZÁSI KÖR

II.2.1) Teljes mennyiség

Kapuvár Város Önkormányzata Lumniczer Sándor Kórház angiológiai rehabilitációs központ kialakításának rekonstrukciós programja keretében új orvostechnológiai gép-műszerek szállítása és üzembe helyezése az ajánlati dokumentációban részletezettek alapján: 639 db termék.

Áfa nélkül 55 833 000 HUF

II.2.2) Vételi jog (opció)

Nem

II.3) A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA VAGY A BEFEJEZÉS, A TELJESÍTÉS HATÁRIDEJE

Időtartam napokban 42 (a szerződés megkötésétől számítva)

III. SZAKASZ: JOGI, GAZDASÁGI, PÉNZÜGYI ÉS TECHNIKAI INFORMÁCIÓK

III.1) A SZERZŐDÉSRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK

III.1.1) A szerződést biztosító mellékkötelezettségek

Késedelmes teljesítésből adódó kötbér feltételei: a kötbér mértéke ajánlat (nettó HUF/nap) szerint, de minimum nettó 100 000 HUF/nap, maximum nettó 500 000 HUF/nap, melyet késedelmes teljesítés esetén a teljes

késedelmes időszakra kell számítani. Meghiúsulási kötbér: nettó 10 000 000 HUF. Jótállás: ajánlat szerint, de minimum 1 év, maximum 3 év.

- III.1.2) **Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**
Ajánlattevő 1 db (vég)számla benyújtására jogosult, amit a leigazolt teljesítést követően nyújthat be. Ajánlatkérő tájékoztatja ajánlattevőket, hogy a dokumentációban részletezettek szerint a támogatásból és önerőből finanszírozott tételek esetében a támogatás kifizetése közvetlenül a Szállító részére történő kifizetéssel történik a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség nevében eljáró Közreműködő szervezet részéről az Ajánlatkérőre eső önerő kifizetését követően a Kbt. 305. § alapján. A teljes egészében önerőből finanszírozott tételek esetében a szállítói díj kiegyenlítése a Kbt. 305. § alapján történik. Ajánlatkérő hivatkozik az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A §-ra. Ajánlatkérő előleget nem fizet. A számlázás és a kifizetés forintban történik.
- III.1.3) **A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**
- III.1.4) **Vonatkoznak-e a szerződés teljesítésére egyéb különleges feltételek?**
Nem
- III.2) **RÉSZVÉTELI FELTÉTELEK**
- III.2.1) **Az ajánlattevő/a részvételre jelentkező személyes helyzetére vonatkozó adatok (kizáró okok), ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**
Az előírások teljesítésének igazolásához szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód: K1. Az eljárásban nem lehet ajánlattevő vagy alvállalkozó, vagy az ajánlattevő számára erőforrást nyújtó szervezet aki a Kbt. 60. § (1) bekezdés a)-i) pontjaiban meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll. A Kbt. 60.§ (1) bekezdésben foglalt kizáró okok megfelelően alkalmazandók a Kbt. 65. § (3) bekezdése szerinti szervezetekre is. K2. Az eljárásból kizárásra kerül ajánlattevő vagy a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó, vagy az ajánlattevő számára a Kbt. 4. § 3/D pontja szerinti erőforrást nyújtó szervezet aki a Kbt. 62. § (1) bekezdésben meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll. K3. Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, vagy alvállalkozó, vagy az ajánlattevő számára a Kbt. 4. § 3/D pontja szerinti erőforrást nyújtó szervezet aki a Kbt. 61. § (2) bekezdésében foglalt kizáró ok hatálya alatt áll. Igazolási mód: A kizáró okokat ajánlattevőnek, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozójának és az ajánlattevő számára a Kbt. 4. § 3/D pontja szerinti erőforrást nyújtó szervezetnek a Kbt. 63. § (2) bek. a)-c), g), f) pontjai és a (3)-(7) bekezdései szerint kell igazolnia.
A Kbt. 60. § (1) bekezdés a)-i) pontjaiban foglalt kizáró okokat a Kbt. 65. § (3) bekezdése szerinti szervezeteknek a Kbt. 63. § (1) bekezdés szerint kell igazolnia. A Kbt. 63. § (3) bekezdés alapján a közbeszerzés értékének tíz százalékát nem meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozók tekintetében az ajánlattevő köteles nyilatkozni ajánlatában, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót.
- III.2.2) **Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**
Az alkamasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód: P1. Ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó csatolja valamennyi számlavezető pénzügyi intézménytől származó, az ajánlati határidő lejártát megelőző 60 napnál nem régebbi nyilatkozatát az alábbi tartalommal: számlanyitás időpontja, számlaszáma, volt-e sorban állás az ajánlati felhívás feladásától visszszámított 1 éven belül a számláján.
P2. Ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó csatolja az elmúlt 3 lezárt üzleti évekre (2008-2010.) vonatkozó saját vagy jogelődje számviteli jogszabályok szerinti beszámolóit egyszerű másolat formájában kiegészítő mellékletek nélkül.
P3. Ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó csatolja nyilatkozatát az ajánlati felhívás feladását megelőző 3 lezárt üzleti évben (2008-2010.) elért teljes

nettó árbevételéről, valamint a közbeszerzés tárgya (orvostechológiai gép-műszerek szállítása és üzembe helyezése) szerinti árbevételről.

Ajánlatkérő felhívja a T. Ajánlattevők figyelmét, hogy a Kbt. 4.§ 3/E. pontja alapján az ajánlattevő nem támaszkodhat a fenti alkalmassági követelmények vonatkozásában a Kbt. 71.§ (1) bekezdés c.) pontja szerinti - a Kbt. 4.§ 3/D. pontjában definiált - erőforrást nyújtó szervezetre; kivétel ez alól, ha ajánlattevő és az erőforrást nyújtó szervezet kötött a Polgári Törvénykönyv szerinti többségi befolyás áll fenn. Ez utóbbi esetben a Kbt. 65.§ (3) bekezdése értelmében a (4) bekezdés szerinti nyilatkozat is csatolandó.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i) P1. Alkalmatlan az ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó, ha bármelyik pénzügyi intézmény nyilatkozata szerint számláján az ajánlati felhívás feladásától visszszámított 1 évben 30 napot meghaladó sorban állás volt. Az alkalmassági feltételt az Ajánlattevőnek és a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozónak külön-külön kell teljesítenie.

P2. Alkalmatlan az ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó, ha az elmúlt 3 lezárt üzleti évben (2008-2010.) az adózás előtti eredménye bármelyik évben negatív volt. Az alkalmassági feltételnek az Ajánlattevőnek és a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozónak külön-külön kell teljesítenie.

P3/1. Alkalmatlan az ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó, ha ajánlati felhívás feladását megelőző 3 lezárt üzleti évben (2008-2010.) elért teljes árbevétele évenként nem haladja meg a nettó 100 000 000 HUF-ot. Az alkalmassági feltételnek az Ajánlattevő és a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó együttesen is megfelelniük.

P3/2. Alkalmatlan az ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó, ha ajánlati felhívás feladását megelőző 3 lezárt üzleti évben (2008-2010.) a közbeszerzés tárgya (orvostechológiai gép-műszerek szállítása és üzembe helyezése) szerinti árbevétele összesen nem haladja meg a nettó 60 000 000 HUF-ot. Az alkalmassági feltételnek az Ajánlattevő és a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó együttesen is megfelelniük. Az alkalmasság igazolására más szervezet erőforrásaira csak a Ptk. szerinti többségi befolyás fennállása esetén támaszkodhat. Az erőforrást nyújtó szervezetnek a Kbt. 65.§ (4) bek-ben foglaltak alapján kell eljárnia.

III.2.3) **Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

Az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:

M1. Ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó mutassa be a megajánlott termékre vonatkozóan bármely nemzeti rendszerben akkreditált tanúsító szervezettől származó tanúsítvány illetve megfelelőségi nyilatkozat másolatát, mely szerint a termék megfelel a vonatkozó jogszabályi alapkövetelményeknek (4/2009. (III. 17.) EÜM rendelet, vagy a 93/42/EGK orvosi eszközre vonatkozó irányelv).

M2. Ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó mutassa be az ajánlati határidő lejártát megelőző 3 év legjelentősebb szállításainak ismertetését referencialista formájában (legalább a teljesítés ideje (év, hónap, nap), a szerződést kötő másik fél, a szállítás tárgya, az ellenszolgáltatás összege vagy a korábbi szolgáltatás mennyiségére utaló más adat megjelölése, a referenciamunka rövid leírása, valamint a szerződést kötő másik fél nevében tájékoztatást adó személy nevének és elérhetőségének ismertetésével). Ajánlattevő csatoljon referenciaigazolást a bemutatott referenciákról a Kbt. 68.§ (1) bek. alapján.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i)

M1. Alkalmatlan az ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó, ha nem rendelkezik bármely nemzeti rendszerben akkreditált tanúsító szervezettől származó

tanúsítvánnyal, illetve megfelelőségi nyilatkozat másolatával, mely szerint a termék megfelel a vonatkozó jogszabályi alapkövetelményeknek (4/2009. (III. 17.) EÜM rendelet, vagy a 93/42/EGK orvosi eszközre vonatkozó irányelv).

M2. Alkalmatlan az ajánlattevő, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó, ha nem rendelkezik az ajánlati határidő lejártát megelőző 3 évből olyan orvostechológiai gépek és műszerek szállítására vonatkozó 3 db referenciával, melyek összértéke az évek összességében együttesen eléri a legalább nettó 150 000 000 HUF-ot.

A műszaki, szakmai alkalmassági követelmények tekintetében az ajánlattevőnek, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozónak együttesen kell megfelelni.

III.2.4) **Fenntartott szerződések**

Nem

III.3) **SZOLGÁLTATÁSMEGRENDELÉSRE IRÁNYULÓ SZERZŐDÉSEKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK**

III.3.1) **A szolgáltatás teljesítése egy bizonyos foglalkozáshoz (képzettséghez) van-e kötve?**

III.3.2) **A szervezeteknek közölniük kell-e a szolgáltatás teljesítésében személyesen közreműködő személyek nevét és képzettségét?**

IV. SZAKASZ: ELJÁRÁS

IV.1) **AZ ELJÁRÁS FAJTÁJA**

IV.1.1) **Az eljárás fajtája**

Nyílt

IV.1.2) **Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó jelentkezők létszáma vagy keretszáma**

IV.1.3) **Az ajánlattevők létszámának csökkentése a tárgyalás vagy a versenypárbeszéd során**

IV.2) **BÍRÁLATI SZEMPONTOK**

IV.2.1) **Bírálati szempontok**

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint az alábbiakban megadott részszempontok

1. I. ajánlati ár (nettó módon Ft-ban). Súlyszám 35
2. II. késedelmi kötbér mértéke (HUF/nap). Súlyszám 20
3. III. jótállás időtartama években. Súlyszám 15
4. IV. előteljesítés mértéke (naptári napokban). Súlyszám 30

IV.2.2) **Elektronikus árverést alkalmaznak-e?**

Nem

IV.3) **ADMINISZTRATÍV INFORMÁCIÓK**

IV.3.1) **Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

IV.3.2) **Az adott szerződésre vonatkozóan korábbi közzétételre sor került-e?**

Nem

IV.3.3) **A dokumentáció és egyéb iratok**

A dokumentáció beszerzésének határideje 3.10.2011 - 10:00

Kell-e fizetni a dokumentációért?

Ár 75 000 HUF

A fizetés feltételei és módja: A dokumentáció ára magába foglalja az ÁFA összegét is. A dokumentáció ellenértékét a HERTO Bt. Nyúl és Vidéke Takarékszövetkezet pénzügyintézetnél vezetett 59200109-16016475 számú számlájára kell átutalni.

- IV.3.4) **Az ajánlattételi határidő, illetve a részvételi határidő**
3.10.2011 - 10:00
- IV.3.5) **Az ajánlattételi felhívás megküldése a kiválasztott jelentkezők részére**
- IV.3.6) **Az(ok) a nyelv(ek), amely(ek)en az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések benyújthatók**
magyar.
- IV.3.7) **Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**
hónap(ok)ban: 2 (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)
- IV.3.8) **Az ajánlatok felbontásának feltételei**
Dátum: 3.10.2011 - 10:00
Hely
Kapuvár Város Önkormányzata Polgármesteri Hivatala - I. emeleti 16-os számú Kistanácskozó,
MAGYARORSZÁG, 9330, Kapuvár, Fő tér 1.
Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek? Igen
Az ajánlatok felbontásánál a Kbt. 80. § (2) bekezdésben meghatározott személyek lehetnek jelen.

VI. SZAKASZ: KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

- VI.1) **A KÖZBESZERZÉS ISMÉTLŐDŐ JELLEGŰ-E?**
Nem
- VI.2) **A SZERZŐDÉS KÖZÖSSÉGI ALAPOKBÓL FINANSZÍROZOTT PROJEKTTTEL ÉS/VAGY PROGRAMMAL KAPCSOLATOS?**
Igen
kérjük feltüntetni a projekt(ek) és/vagy program(ok) nevét és bármely egyéb használható hivatkozási alapot:
Új Magyarország Fejlesztési Terv Nyugat-dunántúli Operatív Program A projekt kódszáma: NYDOP-5.2.1./C-2008-0004.
- VI.3) **TOVÁBBI INFORMÁCIÓK**
1.) Nyílt eljárás esetén az eredményhirdetés időpontja: 20.10.2011 (9:00)
2.) Nyílt eljárás esetén a szerződéskötés tervezett időpontja: 31.10.2011 (9:00)
3.) A dokumentáció rendelkezésre bocsátásával kapcsolatos további információk: A dokumentáció átvételének feltétele az írásos igénylés, valamint a dokumentáció árának befizetését igazoló bizonylat telefaxon történő megküldése a HERTO Bt. részére ("A" melléklet I. pont). Az írásos igénylésnek az alábbi adatokat kell tartalmaznia: név, székhelyének címe, levelezési címe, az eljárásban kapcsolatot tartó személy neve, telefonszáma, telefaxszáma, e-mail címe. A dokumentáció rendelkezésre bocsátásának módja: Személyesen történő átvétel munkanapokon 10:00-15:00 óráig, az ajánlati határidő lejártának napján 9:00-10:00, vagy postán történő megküldéssel. Az ajánlati dokumentáció megvásárlása az ajánlatadás feltétele.
4.) Az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztásának bírálati szempontja esetén az ajánlatok részszempontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során adható pontszám alsó határa=1 pont és felső határa=100 pont. A pontszámok minden részszempont esetében azonosak. A pontszámok a dokumentációban megadott módszer alapján kerülnek kiszámításra.
5.) A módszer (módszerek) ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadja a (4.) szerinti pontszámok közötti pontszámot: Arányosítás.
6.) Ajánlatkérő a Kbt. 83. § (1)-(2) bekezdése alapján a hiánypótlást ajánlattevők számára teljes körben biztosítja a Kbt. 83. § (6) bekezdése alapján.
7.) Az ajánlatkérő eredményhirdetésekor a 91. § (2) bekezdés alapján jár el.
8.) Az ajánlatokat a Kbt. 70/A. § (1) bekezdés alapján 4 példányban (egy eredeti és három vele mindenben megegyező másolati példány) lezárt csomagolásban kell benyújtani. A borítékra rá kell írni az alábbi

szövegeket: "Lumniczer Sándor Kórház angiológiai rehabilitációs központ kialakításának rekonstrukciós programja

Keretében új orvostechnológiai gépműszerek szállítása", valamint "Tilos felbontani az ajánlati határidő lejártáig".

9.) Ajánlattevőnek ajánlatában nyilatkoznia kell a Kbt. 70.§ (2) bekezdésben foglaltakról, valamint a Kbt. 71.§ (1) bek. a)-b)-c)-d) pontjairól.

10.) Ajánlattevőnek, a közbeszerzés értékének 10 %-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozónak és az erőforrást nyújtó szervezetnek az ajánlatában csatolnia kell a közhiteles nyilvántartásból származó cégkivonatát egyszerű másolat formájában, mely nem lehet régebbi az ajánlati határidő lejártát megelőző 60 napnál. Amennyiben az ajánlattevőnek, alvállalkozónak és az erőforrást nyújtó szervezetnek a cégkivonat alapján változásbejegyzés van

Folyamatban, abban az esetben csatolni kell a cégbíróság elektronikus igazolását a változásbejegyzési kérelem benyújtásáról.

11.) Ajánlatkérő az alkalmassági feltételeket a minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest szigorúbban határozta meg.

12.) Közös ajánlattétel esetén az ajánlathoz csatolni kell az egyetemleges felelősségvállalásról szóló megállapodást, (konzorciumi szerződés) legalább a következő tartalommal: Tartalmazza az ajánlattevők között a jelen eljárással kapcsolatos hatáskörök bemutatását, jelölje ki azt az ajánlattevőt, aki a konzorciumot az eljárás során kizárólagosan képviseli, és a közös ajánlattevők nevében hatályos jognyilatkozatot tehet, továbbá, hogy a közös ajánlattevők nyertesség esetén a szerződésben vállalt valamennyi kötelezettség teljesítéséért az ajánlattevők egyetemleges felelősséget vállalnak.

13.) Az eljárásban az ajánlattevő a Kbt. 58. § (7) bekezdés alapján jár el.

14.) Az ajánlatot magyar nyelven kell beadni, az eljárás során mindennemű kapcsolattartás csak ezen a nyelven történik. Joghatás kiváltására csak a magyar nyelvű nyilatkozatok, okiratok alkalmasak. Amennyiben a nyilatkozat, vagy okirat részben, vagy egészben nem magyar nyelven kiállított, úgy az ajánlattevő által készíttetett fordítást (24/1986. (VI.26.) MT rendelet és 7/1986 (VI.26.) IM rendelet alapján) kell csatolni közvetlenül a nyilatkozat, vagy okirat után.

15.) Az ajánlati dokumentációban esetlegesen márkanévvel jelölt termékek, áruk esetében a márkanév használata kizárólag az adott típusú termék könnyebb beazonosíthatósága érdekében történik meg. A márkanévvel is jelölt terméke, áruk esetében a Kbt. 58. § (7) bekezdése alapján minden esetben alkalmazandó a "vagy azzal egyenértékű" kifejezés.

VI.4) **JOGORVOSLATI ELJÁRÁS**

VI.4.1) **A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Margit krt. 85.

1024 Budapest

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 13367776

Internet: www.kozbeszerzes.hu

Fax +36 13367778

VI.4.2) **Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

VI.4.3) **A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Margit krt. 85.

1024 Budapest

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 13367776

Internet: www.kozbeszerzes.hu

Fax +36 13367778

VI.5) **E HIRDETMÉNY FELADÁSÁNAK DÁTUMA:**

15.8.2011